

Office (718) 357-4200 · Email info@stnicholasflushing.org · www.stnicholasflushing.org

B' KYPIAKH MATT@AIOY - 2ND SUNDAY OF MATTHEW

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ | The stone having been sealed by the Pharisees and στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωήν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα: Δόξα τῆ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῆ βασιλεία σου, δόξα τῆ οἰκονομία σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

ΑΠΟΛΥΤΙΚΙΟΝ ΑΓ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ

Κανόνα πίστεως, και εικόνα πραότητος, εγκρατείας διδάσκαλον, ανέδειζε σε τη ποίμνη σου, η των πραγμάτων αλήθεια δια τούτο εκτήσω τη ταπεινώσει τα υψηλά, τη πτωχεία τα πλούσια. Πάτερ Ιεράρχα Νικόλαε, πρέσβευε Χριστώ τω Θεώ, σωθήναι τας ψυχάς ημών.

KONTAKION

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρός τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ήμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον είς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον είς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

APOLYTIKIA

chief priests, and Your all-immaculate body being guarded by soldiers, You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, "Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your eternal rule! Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!"

APOLYTIKION OF ST. NICHOLAS

The truth of things hath revealed thee to thy flock as a rule of faith, an icon of meekness, and a teacher of temperance; for this cause, thou hast achieved the heights by humility, riches by poverty. O Father and Hierarch Nicholas, intercede with Christ God that our souls be saved.

KONTAKION

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.



ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ (Ρωμ 2:10 – 16)

Αδελφοί, δόξα δὲ καὶ τιμὴ καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένῳ τὸ ἀγαθόν, Τουδαίῳ τε πρῶτον καὶ Ἑλληνι οὐ γάρ ἐστι προσωποληψία παρὰ τῷ Θεῷ. ὅσοι γὰρ ἀνόμως ἤμαρτον, ἀνόμως καὶ ἀπολοῦνται καὶ ὅσοι ἐν νόμῳ ἤμαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται. οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ τοῦ νόμου δίκαιοι παρὰ τῷ Θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ τοῦ νόμου δικαιωθήσονται. ὅταν γὰρ ἔθνη τὰ μὴ νόμον ἔχοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῇ, οὖτοι νόμον μὴ ἔχοντες ἑαυτοῖς εἰσι νόμος, οἴτινες ἐνδείκνυνται τὸ ἔργον τοῦ νόμου γραπτὸν ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, συμμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως καὶ μεταξὸ ἀλλήλων τῶν λογισμῶν κατηγορούντων ἢ καὶ ἀπολογουμένων — ἐν ἡμέρᾳ ὅτε κρινεῖ ὁ Θεὸς τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

EPISTLE READING (Heb. 11:33 – 40; 12:1 – 2)

Brethren, glory and honor and peace for every one who does good, the Jew first and also the Greek. For God shows no partiality. All who have sinned without the law will also perish without the law, and all who have sinned under the law will be judged by the law. For it is not the hearers of the law who are righteous before God, but the doers of the law who will be justified. When Gentiles who have not the law do by nature what the law requires, they are a law to themselves, even though they do not have the law. They show that what the law requires is written on their hearts, while their conscience also bears witness and their conflicting thoughts accuse or perhaps excuse them on that day when, according to my gospel, God judges the secrets of men by Christ Jesus.



ΕΥΑΓΓΕΛΙΚΟ ΑΝΑΓΝΩΣΜΑ (Μτ 4:18 – 23)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, περιπατῶν παρὰ τὴν θάλασσαν τῆς Γαλιλαίας εἶδε δύο ἀδελφούς, Σίμωνα τὸν λεγόμενον Πέτρον καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληστρον εἰς τὴν θάλασσαν ἦσαν γὰρ άλιεῖς καὶ λέγει αὐτοῖς δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὰ δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ προβὰς ἐκεῖθεν εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφούς, Τάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Τωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν, καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ. Καὶ περιῆγεν ὅλην τὴν Γαλιλαίαν ὁ Τησοῦς διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆς βασιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ.

GOSPEL READING (Mt. 4:18 – 23)

At that time, as Jesus walked by the Sea of Galilee, he saw two brothers, Simon who is called Peter and Andrew his brother, casting a net into the sea; for they were fishermen. And he said to them, "Follow me, and I will make you fishers of men." Immediately they left their nets and followed him. And going on from there he saw two other brothers, James the son of Zebedee and John his brother, in the boat with Zebedee their father, mending their nets, and he called them. Immediately they left their boat and their father, and followed him. And Jesus went about all Galilee, teaching in their synagogues and preaching the gospel of the kingdom and healing every disease and every infirmity among the people.



June 1 SUN	1st Ecumenical Council Πρώτη Οικουμενική Συνόδου 7:30 Orthros / 8:45 Liturgy	June 22 SUN	2nd Sunday of Matthew 2η Κυριακή του Ματθαίου 7:30 Orthros / 8:45 Liturgy
June 5 THU	William Spyropouls Liturgy 8:15 a.m. / 9:15 Liturgy	June 24 TUE	Nativity of St. John the Baptist Γενέσιον του Αγ. Ιωάννου Βαπτ.
	0.22 0.22 7 9.23 2.0026)		8:00 a.m. Orthros / 9:00 Liturgy
June 7	Saturday of the Souls		
SAT	Ψυχοσάββατο	June 29	SS. Peter and Paul
	8:00 a.m. / 9:00 Liturgy	SUN	Των Αγ. Πέτρου και Παύλου
	0.		7:30 Orthros / 8:45 Liturgy
June 8	FEAST OF PENTECOST		
SUN	ΠΕΝΤΗΚΟΣΤΗ	June 30	Synaxis of the Holy Apostles
	7:30 a.m. / 8:45 Liturgy	MON	Σύναξις των Αποστόλων
	Kneeling service		8:00 a.m. Orthros / 9:00 Liturgy
	Ευχές Γονυκλισίας		
			Great Vespers of the Holy Anargyroi
June 9	Monday of the Holy Spirit		Μ. Εσπερινός των Αγ. Αναργύρων
MON	Δευτέρα του Αγ. Πνεύματος		7:00 p.m.
	Orthros 8:00a.m. / Liturgy 9:00a.m		-

8:00 Orthros / 9:00Liturgy

June 15 Sunday of All Saints SUN Κυριακή των Αγ. Πάντων

Αγ. Βαρθολομέου

7:30 a.m. / 8:45 Liturgy

St. Bartholomew the Apostle

June 16

June 11 WED

ΜΟΝ / Δευτέφα

+The fast of the Holy Apostles begins +

+Άρχεται η νηστεία των Αποστόλων+





MEMORIALS

Gus Cherayas Ahepa Chapter #326

Maria Baroumi

Helen Bouklas

Costas Bouklas

Vasilios Bouklas

Mary Bouklas

James Coutsoukes

Pantelis Coutsoukes

Kyriakos Christodoulou

Eleni Christodoulou

Bobby Christodoulou

Pavlos Kakos

Athanasios Mennis

Nicholas Papadakos

Christos Voulkoudis

ΜΝΗΜΟΣΙΝΑ

Κεκοιμημένων μελών ΑΧΕΠΑ

Gus Cherevas Estia-Pindus Ap. 326

Μαρίας Μπαρούμη

Ελένης Μπούκλα

Κωνσταντίνου Μπούκλα

Βασιλείου Μπούκλα

Μαρίας Μπούκλα

Δημητρίου Κουτσούκη

Παντελεήμονος Κουτσούκη

Κυριάκου Χριστοδούλου

Ελένης Χριστοδούλου

Χαραλάμπους Χριστοδούλου

Παύλου Κάκου

Αθανασίου Μεννή

Νικολάου Παπαδάκο

Χρήστου Βουλκούδη

ANNOUNCMENTS

Today's coffee hour is sponsored by Gus Cheravas Ahepa Chapter #326 for Ahepa Sunday and by the Voulkoudis family in memory of their beloved son Christos.

SACRAMENT OF BAPTISM

Saturday June 28, 2025 11:00 am

Daughter of Spero & Elvira Andreopoulos

Daughter of Lazaros & Jonalys Dimopoulos - 12:30 p.m.

Saint Nicholas Greek Orthodox Shrine Church 196-10 Northern Blvd Flushing, NY 11358

KIDS BULLETIN PAGE

The Twelve Disciples

James son of Alphaeus

Judas Iscariot

Simon Zealot

Bartholomew

Simon Peter

Matthew

Andrew

Philip

Thomas

James

Judas

John

U N C M R A Y A P T M V E B M T T A B M H V L C F Q E H W M E E P O Y O D T W E H T T A M S B C W H M X X D V X I G Q O B Q X I M W M I K I Q Z K E S F P L L Y L R W V I Z K V D P C I Y M J S Z H M A B L H N I S J A W Y F N Y Q I R A O P F Y T Q O D D L B H G W N O B P J G M F V U N V L D R O K L U Z N P B Q R W I M Q J V C C C P F F F V L L O E O J B B B O C P L C A E V W A B E F F F Q Z H Y L N H M A K N S Q A Y W K X F H G T J L I W N X S Q P T U L Q P A G S Z W E R X K E A L Q P N T N A L G R D D R P L T Z R L W C W R V E A L Q P N T N A L G R D D R P L T Z R L W C W R V E A L Q P N T N A L G R D D R P L T Z R L W C W R V E A L Q P N T J A M E S S O N O F A L P H A E U S Y B T W A L C M J F N D Q O S C S S S G H W D N V V G F R C K O R T J W S L X E L L M A L L H H K J A F I Q J K I Z G E K W G C W R J I T E F G I H Y Y B M U U A X Q O A N D R E W K Z J J P X Q A K K V E J I T G M J L R H S A O Q V N O I J N W O B J S R D Q I G Q V O U Q K X W F R H S A O Q V N O I J N W O B J S R D Q I G Q V O U Q K X W F R H S A O Q V N O I J N W O B J S R D Q I G Q V O U Q K X W F R H S W R G L F N F W K S D M I X S M Z A Y D F K N O I J N W O B J S R D Q I G Q V O U Q K X W F R H S W R G L F N F W K S D M I X S M Z A Y D F K N O I J N W O B J S R D Q I G Q V O U Q K X W F R H S W R G L F N F W K S D M I X S M Z A Y D F K N O I J N W O B J S R D Q I G Q V O U Q K X W F R H S W R G L F N F W K S D M I X S M Z A Y D F K N O I J N F K B J U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K N S M X B K O B N T H O M A S U U W F N B G U S H B F K M X S U W W F N B G U S H B F K M X S U W W F N B G U S H B F K M



ARCHONTARIKI



We thank our seniors for attending the first monthly Archontariki gathering! Thank you to our Ladies Philoptochos for sponsoring the meal and helping kickstart this beautiful ministry.

Please know that the seniors also gather weekly on Mondays and Wednesdays.



SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX SHRINE CHURCH

REV. ECONOMOS ARISTIDIS GARINIS, PASTOR

REV. PRESBYTER ALEXANDROS DOUVRES

June-July-August 2025 Volume 1, Issue 2

stnicholasflushing.org





Dive into summer with the St. Nicholas Ark 2nd Edition!

THE REPORT OF THE PARTY OF THE









FOR YOUR SUPPORT

























ST. NICHOLAS TREE OF LIFE

The Saint Nicholas 'Tree of Life' is a fundraising campaign for the future growth of our parish. Here at St. Nicholas, we believe in the mission, ministry, and vibrancy that our community has to offer. Our rich liturgical life, our academic institutions and the programs for our young and aged have all been the bedrock of our parish. Thanks to the immeasurable support of so many faithful parishioners we have made it where we are today! With God's help, through the prayers of St. Nicholas, and the continued support of our devoted parishioners, we look ahead to a bright and promising future.

Please be aware that the Tile fundraiser and the Tree of Life fundraiser are part of the same campaign to renovate for our future.

We kindly ask that you consider to support the renovation for the future and continue to pass the torch of Orthodox faith and Hellenism to future generations to come. Thank you!

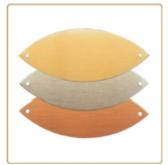


Please scan here to make your pledge









DEDICATION
LEAVES
Gold leaf - \$10,000
Silver leaf- \$5,000
Bronze leaf - \$2,000



BENEFACTOR
DOVES

\$25,000



GREAT
BENEFACTOR
STONES

\$50,000



Begining: Wednesday class: September 17
Thursday class: September 18
Friday class: September 19

For more info: SaintNicholasLittleAngels@gmail.com



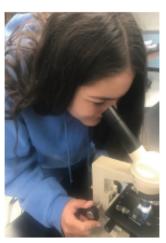
The William Spyropoulos Greek-American Day School

of St. Nicholas Greek Orthodox Church

43-15 196th Street, Flushing, NY 718-357-5583 info@wmspyropoulosschool.org

Visit Our School

CALL THE SCHOOL OFFICE TO SCHEDULE A BUDDY DAY OR A TOUR OF OUR SCHOOL



- An environment rich in Greek Orthodox values that gives students a strong foundation that lasts a lifetime
- An exceptional and highly qualified faculty with a passion for learning and teaching
- Individualized attention that contributes to confident and independent learners
- ♦ Accelerated programs in grades K-8
- State of the art Computer and Science labs
- Cutting edge technology in all classrooms







- An after school program that enhances intellectual, physical and artistic development
- A rigorous middle school program
- High acceptance rate to the most competitive public and private high schools with students receiving academic scholarships
- Excellent Regent scores

REGISTRATION IS NOW OPEN FOR KINDERGARTEN - EIGHTH GRADE

An outstanding environment, where children learn and grow happily and successfully

Scan the QR Code to get a glimpse of our school



SAINT NICHOLAS DOULAVERIS PRESCHOOL



ENROLLMENT

The best place for your children to learn and grow!



REGISTER NOW

OFFERING INCENTIVES FOR SIGNING UP FOR THE 2 -YEAR- OLD PROGRAM



REQUIRED DOCUMENTS:

- CHILD'S BIRTH AND BAPTISMAL CERTIFICATE
- IMMUNIZATION RECORDS
- RECENT PHYSICAL EXAMINATION



- SMALL CLASS SIZES
- **EARLY DROP OFF**
- OUTSTANDING ACADEMICS
 AND FAITH BASED CURRICULUM
- FULL AND HALF DAY PROGRAMS



FOLLOW US: @DOULAVERIS_PRESCHOOL



ST.NICHOLAS DOULAVERIS PRESCHOOL





43-09 196[™] STREET, FLUSHING NY STNICHOLASDOULAVERIS@GMAIL.COM



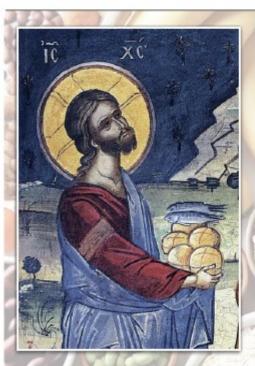
ANTHONY CRASSIDES PHILOKALIA BOOKSTORE



Please visit our bookstore today after Liturgy or during the week and purchase your Holy Week book, candles and other items for Pascha



A NEW MINISTRY COMING SOON!!!



Saint Nicholas AGAPE FOOD DRIVE



We are very excited to announce a NEW MINISTRY

Our Saint Nicholas parish together with our Ladies
Philoptochos Society are opening a year round food pantry
for the needy community in the greater Queens area. This is
an opportunity for parishioners of all ages to show love to
our neighbors and give to those who need it most.

Please donate NON-PERISHABLE food items outside the Sarantakos entrance.





ST. NICHOLAS
STEPHEN AND ARETI CHERPELIS
HELLENIC SCHOOL

Greek Conversational
Classes

SPEAK IT. LIVE IT. LOVE IT. OPEN TO ALL YOUTH

BASIC & INTERMEDIATE LEVELS
COMING THIS FALL
THURSDAYS 5:30-6:30 PM







ST. NICHOLAS
STEPHEN AND ARETI CHERPELIS
HELLENIC SCHOOL

Greek Dance Classes

LEARN DANCES FROM ALL OVER GREECE AND EXPERIENCE THE CULTURE THROUGH TRADITIONAL AND FOLK DANCING.

OPEN TO ALL YOUTH GRADES 3 AND UP

COMING THIS FALL FRIDAYS 6:15-7:15 PM



FOR MORE INFORMATION: 718-357-4200 INFO@STNICHOLASFLUSHING.ORG



ST. NICHOLAS
STEPHEN AND ARETI CHERPELIS
HELLENIC SCHOOL



GRADES 4 & 5: TUESDAYS & THURSDAYS 4:00-5:30 PM

> GRADES 6-8: SATURDAYS 9:45 AM- 1:00 PM

PLEASE NOTE: THE CURRENT FRIDAY/SATURDAY SCHEDULE WILL REMAIN IN EFFECT.

FOR MORE INFORMATION: 718-357-4200 INFO@STNICHOLASFLUSHING.ORG